

ڌڻي ٺاڻي ٺاڻي ٺاڻي

Khalai talks to plants



✎ Ursula Nafula

👤 Jesse Pietersen

📖 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-e

Danesh Library)

|| 2

🗣️ ڌڻي ٺاڻي / English [en]



Global Storybooks

globalstorybooks.net

ڌڻي ٺاڻي ٺاڻي ٺاڻي / Khalai!

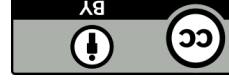
talks to plants

✎ Ursula Nafula

👤 Jesse Pietersen

📖 Abdul Rahim Ahmad Parwani (Darakht-

e Danesh Library) (prs)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>





این کلای است. او هفت سال سن دارد. در زبان
لوباکوسو که زبان او می باشد، معنای اسمش - دخترِ
خوب - است.

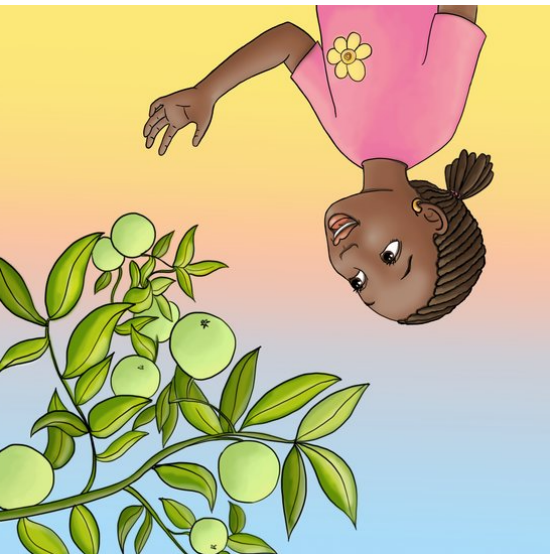
...

This is Khalai. She is seven years old.
Her name means 'the good one' in her
language, Lubukusu.

Khalai wakes up and talks to the orange tree. "Please orange tree, grow big and give us lots of ripe oranges."

...

كلالاي هر روز صبح كه بيدار ميشود، با درخت نارنگي
صحبت مي كند. درخت نارنگي، درخت بزرگي و به
ما نارنگي هاي بسيار زيادي بده.





کلای تا مکتب پیاده می‌رود. در راه با علف‌ها صحبت می‌کند. علف‌ها، لطفاً بیشتر رشد کنید و سبز شوید و خشک نشوید.

...

Khalai walks to school. On the way she talks to the grass. "Please grass, grow greener and don't dry up."



کلای آهی کشید و گفت، "ملته‌ها هنوز سبز هستند." کلای گفت، "فردا تو را خواهم دید درختِ ملته." "!" شاید بعد تو یک ملته رسیده برای من داشته باشی

...

"The oranges are still green," sighs Khalai. "I will see you tomorrow orange tree," says Khalai. "Perhaps then you will have a ripe orange for me!"



دَر مکتب، کلای با دِرختی که دَر وَسَطِ حَوِیلی بود
 صُحبت کرد. ”دِرخت لُطفاً، شاخه های بزرگ برویان تا ما
 بتوانیم زیر سایه ی تو دَرس پخوانیم

...

At school, Khalai talks to the tree in the middle of the compound. “Please tree, put out big branches so we can read under your shade.”



کلای با حصارِ اطرافِ مکتبِ صُحبت می کند. ”لُطفاً
 مُحکم و قوی رُشد کن و چلوی وارد شدنِ افرادِ بد را
 بگیر.”

...

Khalai talks to the hedge around her school. “Please grow strong and stop bad people from coming in.”